



กค. 16
วันที่ 20 ก.พ. 68
เวลา 17.00 น.

สค. (eMail)
ส่ง : กวค.
รับที่ : ร2088/68
20 ก.พ. 2568 เวลา 16.58 น.



ที่ กต ๐๕๐๒/๑๓๗

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๘

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการพำนักระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง ๑. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๖/๑๙๒๖๓ ลงวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๕๖

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการพำนักระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ ฉบับภาษาอังกฤษ ภาษาไทย และภาษาสโลวีเนีย

๒. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจแห่งชาติ ที่ นร ๐๘๐๘/๙๑๐๑ ลงวันที่ ๙ ตุลาคม ๒๕๖๖

๓. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร ๐๖๐๙/๖๖๙๑ ลงวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๕๖๖

๔. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๒๐๕๐๔ ลงวันที่ ๒๔ ตุลาคม ๒๕๖๖

๕. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ ดช ๐๐๒๙.๑๖๑/๔๐๓๑

ลงวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๕๖๖

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการพำนักระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีได้ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๑.๑ การจัดทำความตกลงฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๑.๒ ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดพันธกรณีแก่รัฐบาลไทย และรัฐบาลสาธารณรัฐสโลวีเนียที่จะยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการพำนักระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการของแต่ละฝ่าย จึงเข้าข่ายเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่าความตกลงฯ จะช่วยอำนวยความสะดวกแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการของฝ่ายไทยและฝ่ายสโลวีเนียในการเดินทางเพื่อติดต่อและขยายความร่วมมือระหว่างกัน ซึ่งมีแนวโน้มจะเพิ่มมากขึ้น และเห็นว่าเป็นโอกาสอันดีหากทั้งสองฝ่ายร่วมลงนามความตกลงฯ ในช่วงการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนางตันยา ฟายอน (Tanja Fajon) รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและกิจการยุโรปสาธารณรัฐสโลวีเนีย ในวันที่ ๑๓ มีนาคม ๒๕๖๘ ณ กระทรวงการต่างประเทศ จึงมีความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ ในโอกาสแรก

/๓. สาระสำคัญ...

๓. สารสำคัญ

๓.๑ เรื่องเดิม

๓.๑.๑ ประเทศไทยกับสาธารณรัฐสโลวีเนียได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันเมื่อวันที่ ๙ กันยายน ๒๕๓๕ โดยภายหลังจากที่สาธารณรัฐสโลวีเนียได้ประกาศเอกราชจากสหพันธ์สาธารณรัฐสังคมนิยมยูโกสลาเวียในปี ๒๕๓๕ ประเทศไทยเป็นประเทศแรกในสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Association of Southeast Asian Nations: ASEAN) ที่ประกาศรับรองเอกราชของสาธารณรัฐสโลวีเนีย

๓.๑.๒ ฝ่ายสโลวีเนียได้ประกาศยกเว้นการตรวจลงตราผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการแก่ฝ่ายไทยโดยฝ่ายเดียวตั้งแต่ ๑๔ พฤษภาคม ๒๕๔๘ และเสนอให้ฝ่ายไทยพิจารณายกเลิกการตรวจลงตราสำหรับการพำนักระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการสโลวีเนียตามหลักปฏิบัติที่ตรงต่อแทน แต่ฝ่ายไทยไม่สามารถยกเว้นการตรวจลงตราโดยไม่จัดทำความตกลงระหว่างกันได้เนื่องจากแนวปฏิบัติที่รัฐบาลไทยจะต้องทำความตกลงกับรัฐบาลประเทศต่าง ๆ ทั้งสองฝ่ายจึงได้จัดทำร่างตอบโต้ระหว่างกันจนเห็นชอบร่างความตกลงร่วมกัน เมื่อเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕

๓.๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๕๐๔/๙๑๖ ลงวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๕๖ เสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาเรื่องการจัดทำความตกลงฯ และคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ รวมทั้งอนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ อย่างไรก็ตาม เมื่อวันที่ ๒๓ มิถุนายน ๒๕๕๗ ที่ประชุมคณะมนตรีแห่งสหภาพยุโรปด้านการต่างประเทศ (Foreign Affairs Council: FAC) มีมติกำหนดให้ประเทศสมาชิกชะลอการดำเนินการความสัมพันธ์ระดับสูงกับประเทศไทยอันเป็นผลมาจากสถานการณ์การเมืองไทยในขณะนั้น ทำให้ประเทศไทยและสาธารณรัฐสโลวีเนียยังไม่สามารถลงนามความตกลงฯ ได้ ต่อมา เมื่อวันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๕๖๐ ที่ประชุมคณะมนตรีแห่งสหภาพยุโรปฯ มีมติให้ประเทศสมาชิกสามารถมีปฏิสัมพันธ์ในทุกระดับกับประเทศไทยเนื่องจากประเทศไทยมีพัฒนาการทางการเมืองที่ดีขึ้น ได้แก่ การจัดทำรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ และประกาศการจัดตั้ง และเมื่อวันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๖๔ กระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเวียนนา ว่า กระทรวงการต่างประเทศและกิจการยุโรปสาธารณรัฐสโลวีเนียได้เสนอขอริเริ่มการจัดทำความตกลงฯ พร้อมนำเสนอร่างความตกลงฯ ที่ฝ่ายสโลวีเนียปรับแก้ไขเนื้อหาและถ้อยคำให้ฝ่ายไทยพิจารณา ทั้งสองฝ่ายจึงได้แลกเปลี่ยนร่างโต้ตอบของความตกลงฯ และได้เห็นชอบร่างความตกลงฯ รวมกันแล้ว ดังร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาอังกฤษ ภาษาไทย และภาษาสโลวีเนีย ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๓.๒ ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐสโลวีเนีย

ประเทศไทยกับสาธารณรัฐสโลวีเนียมีความสัมพันธ์ที่ราบรื่น แต่มีปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันในระดับเริ่มต้น เนื่องจากสาธารณรัฐสโลวีเนียเป็นประเทศเกิดใหม่ แยกตัวออกจากสหพันธ์สาธารณรัฐยูโกสลาเวียเมื่อปี ๒๕๓๕ การดำเนินความสัมพันธ์ทวิภาคีในขั้นนี้ จึงอยู่ในระหว่างการวางพื้นฐานความร่วมมือต่าง ๆ โดยมีภาครัฐเป็นผู้ส่งเสริมให้ภาคส่วนอื่น ๆ รู้จักกันให้มากขึ้น เพื่อที่จะต่อยอดพัฒนาความร่วมมือให้ตอบสนองความต้องการและผลประโยชน์ของทั้งสองฝ่าย ทั้งนี้ ในปี ๒๕๖๗ ทั้งสองประเทศมีมูลค่าการค้าจำนวน ๑๙๗.๖๖ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ไทยส่งออกจำนวน ๑๒๐.๖๙ ล้านดอลลาร์สหรัฐ และนำเข้าจำนวน ๗๖.๙๗ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ไทยได้ดุลการค้าจำนวน ๔๓.๗๒ ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยสินค้าส่งออกที่สำคัญของไทย ได้แก่ ยางพารา รถยนต์ อุปกรณ์และส่วนประกอบ ผลิตภัณฑ์ยาง เครื่องปรับอากาศและส่วนประกอบ เม็ดพลาสติก เครื่องรับวิทยุโทรทัศน์ และส่วนประกอบ และเหล็ก และสินค้านำเข้าที่สำคัญของไทย ได้แก่ ผลิตภัณฑ์เวชกรรมและเภสัชกรรม เครื่องจักรไฟฟ้าและส่วนประกอบ เคมีภัณฑ์ เครื่องจักรกลและส่วนประกอบ ส่วนประกอบและอุปกรณ์ยานยนต์ และผลิตภัณฑ์ทำจากยาง ปัจจุบัน สาธารณรัฐสโลวีเนียมุ่งกระชับความสัมพันธ์กับประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเห็นว่าเป็นโอกาสอันดีหากประเทศไทยและสาธารณรัฐ

/สโลวีเนีย...

สโลวีเนียจะมีความร่วมมือระหว่างกันเพิ่มมากขึ้นในอนาคต โดยเฉพาะด้านอุตสาหกรรม เทคโนโลยีสารสนเทศ อุตสาหกรรมหุ่นยนต์ อุตสาหกรรมสีเขียว เทคโนโลยีการแพทย์ (precision medicine, telemedicine) และ เทคโนโลยีดิจิทัล อาทิ ด้านปัญญาประดิษฐ์ (Artificial Intelligence: AI)

๓.๓ สารสำคัญของร่างความตกลงฯ

๓.๓.๑ ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเกี่ยวกับการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการพำนักระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการที่มีอายุใช้งานได้ของแต่ละฝ่ายในการเดินทางเข้า พำนักรับ เดินทางผ่าน และเดินทางออกจากดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง ณ จุดผ่านแดนที่เปิดเพื่อการสัญจรของผู้โดยสารระหว่างประเทศเป็นระยะเวลาไม่เกินเก้าสิบ (๙๐) วัน ภายในระยะเวลาหนึ่งร้อยแปดสิบ (๑๘๐) วัน นับจากวันที่เดินทางเข้า โดยมีเงื่อนไขว่าบุคคลเหล่านั้นปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบการเดินทางเข้าประเทศ การเดินทางออกและการพำนักรับของคนที่ต่างชาตินั้นรัฐผู้ทำสัญญาและจะไม่ทำงานใด ไม่ว่าจะเป็นการดำเนินกิจการของตนเอง หรือกิจกรรมส่วนตัวใดในดินแดนของรัฐผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

๓.๓.๒ รัฐผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่ายสงวนสิทธิในการระงับการใช้บังคับความตกลงนี้ ทั้งหมดหรือบางส่วนด้วยเหตุผลด้านความมั่นคงแห่งชาติ ความสงบเรียบร้อยสาธารณะ หรือสาธารณสุข โดยรัฐผู้ทำสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งจะต้องได้รับแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับวันที่มาตรการดังกล่าวจะมีผลใช้ บังคับหรือสิ้นสุดผ่านของทางการทูตไม่ช้ากว่าเจ็ดสิบสอง (๗๒) ชั่วโมง ก่อนที่มาตรการดังกล่าวจะมีผลใช้บังคับ

๓.๓.๓ ร่างความตกลงฯ จะมีผลใช้บังคับในสามสิบ (๓๐) วัน หลังจากวันที่ได้รับการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรครั้งสุดท้ายผ่านทางทางการทูต ซึ่งภาคีคู่สัญญาแจ้งต่อกันว่า การดำเนินการตาม กระบวนการทางกฎหมายภายในของตนเสร็จสิ้นแล้ว

๔. ประโยชน์และผลกระทบ

ความตกลงดังกล่าวจะช่วยอำนวยความสะดวกและส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์ การแลกเปลี่ยน การเยือนและการประสานราชการระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐสโลวีเนีย ตลอดจนสานต่อพลวัต ความสัมพันธ์ทวิภาคีระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐสโลวีเนียให้มีความใกล้ชิดยิ่งขึ้น

๕. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา หรือการสูญเสียรายได้

ไม่มี

๖. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากหน่วยงานความมั่นคงที่เกี่ยวข้อง ประกอบด้วย สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ กระทรวงมหาดไทย และสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ว่าไม่มีข้อขัดข้องต่อนเนื้อหาของร่างความตกลงดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ - ๕

๗. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

โดยที่ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดพันธกรณีแก่รัฐบาลไทยและรัฐบาล สาธารณรัฐสโลวีเนียที่จะยกเว้นการตรวจลงตราแก่ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการของแต่ละฝ่าย จึงเข้าข่ายเป็น สนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

/๘. ข้อเสนอของ...

๘. ข้อเสนอของหน่วยงานรัฐ/คณะกรรมการเจ้าของเรื่อง

๘.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสโลวีเนียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการผ่านกระยะสั้นสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

๘.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างความตกลงฯ ที่ไม่ใช่สาระสำคัญ และไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบไว้ ให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาและดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๘.๓ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทน เป็นผู้ลงนามความตกลงฯ ทั้งนี้ ในกรณีมอบหมายผู้แทน ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายมาริช เสงี่ยมพงษ์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๑ (ณัฏฐา ๐๙๒ ๕๕๐ ๙๗๖๒)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ na-bajr.s@mfa.go.th